



# GUÍA PARA PADRES SOBRE EVALUACIONES EN INDIANA

En la primavera de 2014, Indiana adoptó los Nuevos Estándares Académicos de Indiana de preparación para la universidad y el trabajo en Artes del Lenguaje Inglés y Matemáticas. Estos estándares nuevos y más rigurosos fueron evaluados por primera vez en la primavera de 2015 con las nuevas evaluaciones ISTEP+ (Indiana Statewide Testing for Educational Progress Plus). Los nuevos estándares y las evaluaciones ISTEP+ están diseñados para evaluar hitos de preparación para la universidad y el trabajo en cada nivel de grado, y asegurar que los alumnos cuenten con los conocimientos y habilidades necesarios para ingresar al siguiente grado y, en última instancia, la universidad o el trabajo sin necesidad de remediaciones.

La evaluación ISTEP+ de primavera 2016 representará el segundo año de Indiana en la implementación de estos exámenes para los nuevos Estándares Académicos de Indiana de 3° a 8° grado. Sin embargo, 2016 es el primer año en que se usará el ISTEP+ en 10° grado.

## Las evaluaciones

Los maestros y directores hablan mucho sobre las evaluaciones, las cuales se utilizan para medir el logro académico de los estudiantes. Este documento se centra en la evaluación sumativa de fin de año, la cual mide (1) el progreso de los estudiantes para dominar los estándares estatales y (2) la efectividad de los programas y las escuelas. Por otras evaluaciones utilizadas, consultar el recuadro de la derecha.

Las evaluaciones sumativas abordan preocupaciones de larga duración que han tenido padres, educadores y empleadores sobre las evaluaciones estatales actuales, es decir, que miden la capacidad de memorizar hechos, más que la capacidad de pensar en forma crítica y aplicar los conocimientos.

## Tipos de evaluaciones

**Basadas en la clase:** Exámenes individuales dados por los maestros, según lo necesario durante el año para evaluar conocimientos y habilidades en áreas específicas

**Interinas:** El mismo examen repetido en intervalos determinados a fines de medir el crecimiento de los estudiantes a lo largo del tiempo

**Sumativas:** Evaluaciones de fin de año administradas por el estado a fines de medir el rendimiento de los estudiantes según un conjunto de estándares comunes

*Este documento trata sobre las evaluaciones sumativas.*

## ESTA GUÍA CONTIENE:

- Información general sobre las nuevas evaluaciones que miden la competencia de los estudiantes según estándares más rigurosos
- Información general de responsabilidades de estudiantes, maestros y escuelas
- Recursos adicionales para padres



## ¿Qué es diferente en las evaluaciones?

Las evaluaciones de Inglés y de Matemáticas les permiten a los educadores profundizar su comprensión del progreso de los estudiantes de un grado al otro -y lo que es más importante, identificar cualquier hueco en su progreso, para enfrentarlos **con suficiente anticipación, antes de que los estudiantes ingresen a la universidad o la fuerza laboral.**

### Las evaluaciones Artes del Lenguaje Inglés demuestran:

- Si los estudiantes pueden leer y comprender textos de diferentes complejidades.
- Qué tan bien los estudiantes pueden integrar la información de diferentes fuentes para crear un argumento persuasivo.
- El grado en el cual los estudiantes pueden usar el contexto para determinar el significado del vocabulario académico.

### Las evaluaciones de Matemáticas demuestran:

- Si los estudiantes comprenden y pueden usar ideas matemáticas importantes, incluyendo sentido numérico, pensamiento algebraico, geometría y análisis de datos.
- Hasta qué punto los estudiantes pueden usar las tablas y sus habilidades de razonamiento para resolver problemas del mundo real.
- Qué tan bien los estudiantes pueden hacer argumentos matemáticos.

# Beneficios de las evaluaciones:

- Las evaluaciones les permiten a los estudiantes mostrar su trabajo y explicar su razonamiento, para que los maestros puedan comprender mejor lo que saben y dónde hay brechas en su aprendizaje que deban ser atendidos.
- Más que centrarse en lo que un niño ha memorizado mediante preguntas de opción múltiple, las nuevas evaluaciones requieren que los estudiantes apliquen habilidades como pensar, razonar y justificar respuestas -demostrando lo que saben y lo que pueden hacer.
- Los exámenes no se prestan para “enseñar para el examen”. Dado que se centran en aplicar habilidades, la práctica diaria de dichas habilidades en el aula es lo que servirá como mejor preparación para los exámenes.
- A partir de las evaluaciones ISTEP+ de la primavera de 2017, las escuelas deberán administrar tanto la Parte I (preguntas abiertas) como la Parte II (opción múltiple) en el ISTEP+ online.
- Las nuevas evaluaciones estarán diseñadas para brindar medidas adecuadas de logros y crecimientos para todos los estudiantes, incluyendo aquellos con discapacidades y estudiantes del idioma inglés.



## Qué se entiende por listos para la universidad y una profesión:

El nivel de preparación que un estudiante necesita para anotarse y tener éxito -sin remediación- en un curso con créditos de una institución post-secundaria que ofrezca un título de bachillerato o en un programa de certificados de alta calidad que les permita a los estudiantes ingresar a una carrera laboral con posibles promociones en el futuro.

# Preguntas de ejemplo por nivel de grado

Las siguientes preguntas son representativas de las que se encuentran en las nuevas evaluaciones.

Visite el sitio web del Departamento de Educación de Indiana para ver ejemplos de muestra de cada nivel de grado:

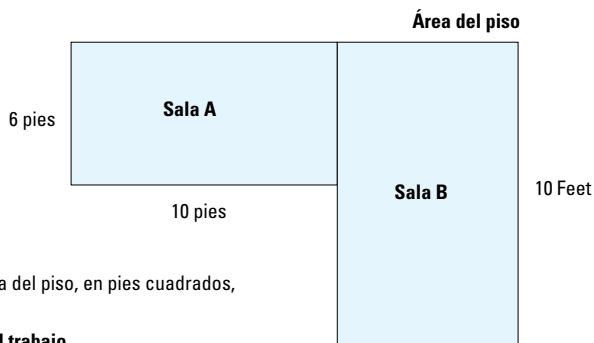
3° a 8° grado: [doe.in.gov/assessment/istep-grades-3-8](https://doe.in.gov/assessment/istep-grades-3-8)

10° grado: [doe.in.gov/assessment/istep-grade-10](https://doe.in.gov/assessment/istep-grade-10)

## EJEMPLO DE UNA PREGUNTA DE MATEMÁTICAS DEL 4TO GRADO

### LA MUESTRA

Morgan comprará una alfombra para las dos habitaciones que se muestran en el diagrama.



#### Parte A

¿Cuál es el área del piso, en pies cuadrados, de la Sala A?

Mostrar todo el trabajo

## EJEMPLO DE UNA PREGUNTA DE MATEMÁTICAS DEL 8VO GRADO

### LA MUESTRA

#### Parte A

Resolver la ecuación  $\frac{2}{3}(x + 12) + \frac{2}{3}x =$

Mostrar todo el trabajo

Respuesta:

#### Parte B

Explica cómo sabes cuando una ecuación lineal de una variable tiene un número infinito de soluciones.

#### Parte C

¿Qué significa que una ecuación lineal de una variable tiene un número infinito de soluciones.

## EJEMPLO DE UNA PREGUNTA DE ARTES DEL LENGUAJE INGLÉS DEL 10º GRADO

### LA MUESTRA

Los alumnos deben leer el “Discurso sobre la Explosión del Transbordador Espacial Challenger” del Presidente Ronald W. Reagan del 28 de enero de 1986. Los alumnos deben responder las siguientes preguntas basadas en la lectura:

- ¿Cómo relaciona Reagan la idea de lamentar la tragedia con la idea de animar la futura exploración del espacio? Respalda tu respuesta con detalles del discurso.
- ¿Cómo contribuye la coincidencia que se describe en el Párrafo 10 con el propósito de Reagan para el discurso? Respalda tu respuesta con detalles del discurso.



### Elementos de práctica para la evaluación

Para ayudar a los alumnos a que les vaya lo mejor posible en las evaluaciones ISTEP+, el Departamento de Educación de Indiana (IDOE), mediante su contratista, Pearson, brinda Exámenes Electrónicos de Práctica de Evaluación (ePATs). Los ePATs hacen posible que los alumnos, educadores, padres y miembros de la comunidad experimenten los diferentes tipos tecnológicos de preguntas que aparecerán en la evaluación ISTEP+, tanto en la escuela como en dispositivos móviles. Estas oportunidades de práctica les posibilitan a los alumnos sentirse cómodos con la tecnología usada para los exámenes online antes de rendir el ISTEP+, con lo que pueden demostrar mejor sus conocimientos y habilidades obtenidos en el aula. Para conocer más, visite: [doe.in.gov/assessment/experience-online](http://doe.in.gov/assessment/experience-online)





# Qué deben esperar los padres

**El examen ISTEP+ de la primavera de 2015 fue la primera evaluación estatal basada en los nuevos y más rigurosos estándares de preparación para la universidad y el trabajo de Indiana. Por ese motivo, los puntajes del ISTEP+ 2015 no son comparables con los puntajes de aprobación anteriores. En cambio, los resultados 2015 establecieron un nuevo punto de partida para el progreso estudiantil respecto a los hitos de preparación para la universidad y el trabajo. Como tales, los resultados del ISTEP+ de la primavera del 2016 tampoco serán comparables con los puntajes de aprobación anteriores a la primavera de 2015.**

A medida que los estudiantes y los maestros obtengan las habilidades y conocimientos necesarios para alcanzar los nuevos estándares, el rendimiento también mejorará. En los otros estados donde se implementaron exámenes más rigurosos, los estudiantes mejoraron su rendimiento después del primer año.

Si los padres tienen preguntas sobre los resultados del ISTEP+, deben comunicarse con la escuela de su hijo para recibir asistencia.

## ¿Cómo deben interpretar los padres los informes de calificación?

El informe de calificación del ISTEP+ tiene una escala de puntaje que se divide en tres niveles de rendimiento usando dos puntajes de corte. Los dos puntajes de corte son los dos puntajes mínimos que separan los tres niveles de rendimiento. Basándose en su puntaje de la escala del examen ISTEP+, los alumnos son ubicados en uno de los tres niveles de rendimiento. Aprobado+, Aprobado o No Aprobado. Para los alumnos de Indiana, el nivel de rendimiento etiquetado "Aprobado" es el nivel de competencia.

Un estudiante con nivel de rendimiento Aprobado o Aprobado+ alcanza o excede los puntajes de corte. Un estudiante que entra en el nivel de rendimiento No Aprobado puede necesitar mayor asistencia para tener éxito en su grado actual.

Cada nivel de rendimiento tiene un descriptor que explica lo que los alumnos pueden demostrar saber en términos de los contenidos y habilidades medidos por la evaluación ISTEP+. Al examinar el descriptor de nivel de rendimiento del nivel en el que el alumno ha sido ubicado, los maestros, padres/tutores y el alumno pueden obtener una comprensión del conocimiento actual del alumno respecto a una determinada área de contenidos.

Por más detalles, consulte la Guía para Interpretar los Exámenes 2-3 correspondiente a la primavera de 2015, la cual puede hallarse en el sitio web ISTEP+: [doe.in.gov/assessment/istep-grades-3-8](http://doe.in.gov/assessment/istep-grades-3-8). La Guía para Interpretar los Exámenes de 2016 estará disponible a fines del verano o el otoño de 2016.

## ¿Cuál es el formato del informe de alumnos?

La portada del Informe del Alumno muestra el puntaje general de cada alumno en cada área de contenidos, como también el nivel de rendimiento del mismo (Aprobado+, Aprobado o No Aprobado) en Artes del Lenguaje Inglés y Matemáticas. Para los grados que evalúan Ciencias y Estudios Sociales, el informe también contiene los puntajes de esas áreas de contenidos.

El reverso del Informe del Alumno brinda detalles sobre rendimiento por área de contenido y preguntas abiertas. Las preguntas de tipo abierto requieren que los alumnos escriban la respuesta a una pregunta en vez de simplemente elegir una respuesta dada.

El sitio web del ISTEP+ del Departamento de Educación de Indiana ofrece un enlace a herramientas online para padres con las que pueden acceder a los resultados de su examen individual ISTEP+. El portal online para padres también brinda recursos para que los padres los usen para trabajar con sus hijos en el hogar.

- Para información de los alumnos de 3° a 8° grado, visite: [doe.in.gov/assessment/istep-grades-3-8](https://doe.in.gov/assessment/istep-grades-3-8)
- Para información de los alumnos de 10° grado, visite: [doe.in.gov/assessment/istep-grade-10](https://doe.in.gov/assessment/istep-grade-10)

## ¿Cómo respaldarán las escuelas a los estudiantes durante la transición?

Las escuelas han creado una variedad de modelos para ayudar a los estudiantes que están luchando con los estándares. Las remediaciones y cursos de verano, acomodaciones en la clase según los resultados de las evaluaciones constantes de la clase y tutorías complementarias son solo algunas estrategias de respaldo. Los padres deben colaborar con los maestros y administradores para desarrollar un plan según sea necesario.

**TOMAR ACCIÓN:** Los padres pueden trabajar con los directores del currículo de las escuelas o el distrito para aprender sobre el nuevo currículo y saber cómo respaldar a sus hijos para minimizar cualquier caída en los puntajes de las evaluaciones.





## ¿Cómo se responsabilizará a las escuelas, los alumnos y los maestros?

Indiana adoptó recientemente un nuevo sistema de responsabilidad centrado en el alumno. Este nuevo sistema fue emplazado para el año escolar 2015-16.

El Sistema de Responsabilidades Centrado en el Alumno de Indiana evalúa a las escuelas tanto por el crecimiento estudiantil como por el rendimiento de los mismos respecto a los hitos de preparación para la universidad y el trabajo. Aunque el porcentaje de alumnos que aprueban los exámenes sigue siendo importante, las escuelas también son recompensadas si pueden ayudar a:

- Los alumnos con problemas para que se acerquen más a la competencia
- Los alumnos competentes para que sigan siéndolo o rindan a niveles más altos
- Los alumnos de alto rendimiento para que sigan rindiendo de ese modo
- Que los alumnos permanezcan en la escuela, y en última instancia, se gradúen, incluso si necesitan cinco años
- Los alumnos muestran su preparación para la universidad y el trabajo mediante exámenes de ingreso avanzados (AP, Advanced Placement) y de bachillerato internacional (IB, International Baccalaureate), la culminación de créditos duales o una certificación de la industria

El nuevo plan también articula las medidas de responsabilidad de maestros, asegurando que las calificaciones de efectividad de los maestros se midan a la luz del crecimiento y rendimiento de los alumnos a lo largo de todo el año.

Y lo que es más importante, el Departamento de Educación de Indiana (IDOE) reconoce que se necesita flexibilidad para evaluar a los maestros y las escuelas durante los períodos de transición, como aquellos en que se usan nuevas evaluaciones. Por este motivo, las escuelas y los educadores no fueron penalizados, y en cambio, no fueron responsabilizados por los resultados del examen ISTEP+ 2015.

El IDOE ha creado una nueva página web de responsabilidades, con más información para todos los interesados, incluyendo los padres:

[doe.in.gov/accountability/indiana-student-centered-accountability](http://doe.in.gov/accountability/indiana-student-centered-accountability)



# Tomar acción

**Los padres son los mejores intercesores de sus hijos. Como padres y los primeros maestros de sus hijos, deben estar informados sobre la evaluación y el sistema de responsabilidad existente en la escuela de sus hijos. Los padres y las familias deben sentarse a la mesa con los directivos de las escuelas y distritos escolares para asegurar que se implementen bien los exámenes y con suficientes recursos para garantizar el éxito.**

Indiana debe incluir a los padres y maestros en conversaciones profundas basadas en la confianza, la colaboración y el respeto. Para obtener más detalles sobre las evaluaciones y el sistema de responsabilidad, llame al Departamento de Educación de Indiana (IDOE) al (317) 232-6610. Estas son algunas preguntas que tal vez quiera hacer:

- ¿Cuántas evaluaciones rendirá mi hijo en este año escolar, y dónde puedo acceder/ver el calendario de evaluaciones?
- ¿Qué sucede si mi hijo no alcanza el dominio de las nuevas evaluaciones?
- ¿Cómo se usarán los resultados del examen para respaldar el aprendizaje de mi hijo?
- ¿Qué puedo hacer, como padre, para ayudar a mi hijo para que dé lo mejor de sí?
- ¿Cómo se verán afectadas las evaluaciones de la escuela según los resultados de las nuevas evaluaciones?

Además, ¡asegúrese de hablar con los administradores de su escuela! Pídeles que celebren una noche para padres en la primavera para explicar los exámenes y otra en el otoño para explicar los resultados.

A continuación tiene una lista de las normativas y prácticas que respalda la PTA Nacional. Consulte al IDOE para determinar si las normativas y prácticas de Indiana están alineadas con las de la PTA.

- La PTA Nacional cree que una evaluación válida no consiste sólo del puntaje de un examen individual, y que en ningún momento un único examen debe ser considerado como el único determinante del futuro académico o laboral de un estudiante.
- La PTA Nacional respalda los estándares nacionales aceptados voluntariamente si los mismos derivan del consenso a nivel estatal y local. Los padres deben estar involucrados en este proceso.
- La PTA Nacional cree que las evaluaciones brindan información valiosa para los padres, maestros y directivos escolares sobre el crecimiento y los logros de sus estudiantes. Además, el hecho de contar con datos anuales sobre el rendimiento de los estudiantes puede servir para conformar la enseñanza y el aprendizaje, y para identificar brechas en los logros dentro de los grupos de estudiantes de una escuela y de un distrito escolar. La PTA Nacional cree que las evaluaciones son esenciales para asegurar que todos los estudiantes reciban una educación de alto nivel.

# Preparar y respaldar a su hijo

- Revise el calendario de exámenes y trabaje con la escuela de su hijo para asegurar que haya una comunicación constante y clara con la escuela respecto a las evaluaciones, los resultados y la forma en que se usan.
- Hable sobre los nuevos exámenes con sus hijos. Asegúrese de que se sientan cómodos y comprendan por qué están rindiendo un examen.
- Con los niños más grandes, explique que las nuevas evaluaciones fueron creadas para asegurarse de que estén encaminados hacia el éxito después de la graduación, y para identificar cualquier problema con suficiente anticipación como para darles más respaldo.
- Explíquelo a su hijo que los exámenes, al principio, serán más desafiantes. Dígale que tiene altas expectativas y que usted y los maestros están para ayudarlo en cada paso del camino.
- Comente los resultados del examen con su hijo y su maestro.
- Asegúrese de que su hijo tenga un lugar cómodo para estudiar y que esté preparado mental y físicamente para el examen.

## Seguir informado e involucrado

- Visite: [doe.in.gov/standards](http://doe.in.gov/standards) para familiarizarse con los nuevos Estándares Académicos de Preparación para la Universidad y el Trabajo de Indiana.
- Visite: [doe.in.gov/assessment/istep-grades-3-8](http://doe.in.gov/assessment/istep-grades-3-8) y [doe.in.gov/assessment/istep-grade-10](http://doe.in.gov/assessment/istep-grade-10) para saber más sobre las versiones específicas de cada grado de la evaluación ISTEP+.
- Lea todos los comentarios escritos por el maestro en las clases y los exámenes del aula. Pídale a los maestros que expliquen cualquier cosa que no esté clara, y comenten cómo pueden trabajar en conjunto para enfrentar áreas de mejora para su hijo.
- Supervise el progreso de su hijo y comuníquese en forma regular con los maestros de su hijo. Si su hijo necesita ayuda adicional o desea aprender más sobre un tema, trabaje con su maestro para identificar oportunidades de tutorías, clubs para después de la escuela u otros recursos.
- Los exámenes no son medidas perfectas de lo que un niño puede hacer; hay muchos otros factores que pueden influenciar el puntaje de un examen. Por ejemplo, un niño puede verse afectado por la forma en que se siente el día del examen o en un determinado ambiente áulico.
- Reúnase con el maestro de su hijo con la mayor frecuencia posible para evaluar su progreso. Pida actividades para hacer en casa con las que ayudarlo a prepararse para los exámenes y mejorar la competencia de su hijo.

## Recursos adicionales

- Visite el sitio web del Departamento de Educación de Indiana: [doe.in.gov](http://doe.in.gov)